

# ΕΡΜΗΝΕΙΑ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ ΠΡΟΣ

## ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΝ ΤΟΥ ΠΑΥΛΟΥ,

ΤΗΝ ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝΗΝ ΤΗΣ ΔΕΚΑΤΗΣ ΕΒΔΟΜΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ.

Επειδη οὐκ ἀνθρωπος, ἀλλ' αὐτὸς ὁ τοῦ θεοῦ νιὸς, ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός, ἀπεκάλυψεν εἰς τὸν Παῦλον τὸ εὐαγγέλιον τῆς ἀληθείας, καθὼς αὐτὸς μαρτυρεῖ λέγων<sup>1. 12.</sup> «Οὐδὲ γάρ ἐγώ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὐδὲ ἐδιδάχθην ἀλλὰ δὶν ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ διὰ τοῦτο ὁ λόγος τοῦ κηρύγματος αὐτοῦ οὐδεμίαν χρείαν εἶχε τῆς τῶν προφητικῶν λόγων μαρτυρίας καὶ ἐπιβεβαιώσεως, Αὐτὸς δμως ὁ παμμακάριος ἐπεισῆριζε τὴν διδαχὴν αὐτοῦ διὰ τῶν προφητικῶν προρρήσεων, δεικνύων, δτι σύμφωνοί εἰσιν αἱ δύνα διαθῆκαι, καὶ δτι εἰς καὶ ὁ αὐτὸς θεὸς εἴσιν ὁ ποιητὴς καὶ τῆς παλαιᾶς καὶ τῆς νέας, καὶ δτι οὐκ ἄλλην διδασκαλίαν κηρύσσει, αἵμη αὐτὴν τὴν ὑπὸ τοῦ παναγίου πνεύματος διὰ τῶν προφητῶν προκηρυχθεῖσαν, καὶ διὰ πολλῶν συμβόλων προτυπωθεῖσαν.

ἐκ τούτου διέπομεν, δτι πᾶσα ἡ θεολογία, ἢ ἐν τῇ σήμερον ἀναγνωθείσῃ ἐπιστολῇ αὐτοῦ, θεμελιῶται ἐπὶ τὰ διδάχματα τῆς παλαιᾶς διαθήκης. Δι αὐτῆς δὲ μανθάνομεν, ποια ἔστιν ἡ ἀληθινὴ ἀγιωσύνη, καὶ δικόνομον τὸν τοῦ Χριστοῦ ἱάπτοσολον διδάσκοντα καὶ λέγοντα, δτι τοιαύτην ἀγιωσύνην χρεωσοῦσιν ἐπιτελέσαι πάντες οἱ εἰς Χριστὸν πισένοντες ἡμεῖς οὖν ἐκφράζομεν τὸ κόνγρα τάντης τῆς ἐπουρανίου διδασκαλίας, ὑμεῖς δὲ οἱ ἀκούοντες προσυλλέσσατε τὸν κοῦν εἰς τὴν τάντης καταγόησιν, ἵνα καταξιεῖτε ἐπιτελέσαι τὴν νομοθετουμένην ἀγιωσύνην ἐν φόνῳ θεοῦ.

Ἄδελφοι, ύμεις ἔξει ναὸς θεοῦ<sup>2. Κεφ. 6. 16.</sup> ζῶντος, καθὼς εἶπεν ὁ θεὸς· δτι ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς, καὶ ἐμπεριπα-

τήσω· καὶ ἔσομαι αὐτῶν θεὸς, καὶ  
αὐτοὶ ἔσονται με λαός.

Εἰς τὸ βιβλίον τοῦ Λευϊτικοῦ ἀναγινώ-  
σκομεν τὰ ἔτης· «Καὶ θήσω τὴν σκηνὴν  
ν μου ἐν ὑμῖν, καὶ οὐ διδελύξεται ἡ ψυχή  
» μου ὑμᾶς, Καὶ ἐμπεριπατήσω ἐν ὑμῖν·  
» καὶ ἔσομαι ὑμῶν θεὸς, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθε  
» μοι λαός. Τὸ δὲ, «Ἐσομαι ὑμῶν θεὸς καὶ  
» ὑμεῖς ἔσεσθε μοι λαός » προηγόρευσαν καὶ  
οἱ ἄγιοι προφῆται, ὁ Ιερεμίας δηλονότι, καὶ  
ὁ Ιεζεκιὴλ, καὶ ὁ Ζαχαρίας. Βλέπε δὲ, πῶς  
οἱ θεόφρων Παῦλος διὰ τῆς ἐν αὐτῷ ἀπο-  
στολικῆς χάριτος οὐ κατὰ λέξιν, ἀλλὰ κατ'  
ἐκλογὴν ἀρμοδίαν εἰς τὴν ἔννοιαν, ἔξέλαβε  
τοῦ Λευϊτικοῦ τὰ λόγια, ἐφαρμόσας αὐτὰ  
εἰς τοὺς πιεύοντας εἰς τὸν Ιησοῦν Χριστὸν  
κατὰ τὸ ἀληθὲς αὐτῶν νόημα, καὶ τὸν σκο-  
πὸν τοῦ προειπόντος αὐτὰ θεοῦ· διὸ ἀντὶ  
τοῦ, «Ἐν ὑμῖν », ἔθηκε τὸ, «Ἐν αὐτοῖς »,  
διερμηνεύσας τὸ «θήσω τὴν σκηνὴν μου »,  
διὰ τοῦ «Ἐνοικήσω », καὶ σιωπήσας τὸ  
«Οὐ διδελύξεται ἡ ψυχή μου ὑμᾶς » διὰ  
τοῦ λόγου τὸ σύντομον. Παρατήρησον δὲ  
καὶ τὴν τοῦ λόγου κατασκευὴν προσθάλλει  
πρῶτον ὡς πρότασιν τὸ, «Τμεῖς ἐξὲ ναὸς  
» θεοῦ ζῶντος· «Τμεῖς, λέγει, οἱ χριστιανοὶ, ἐξὲ  
κατοικητήριον τοῦ θεοῦ, οὐχὶ θεοῦ φθαρτοῦ  
καὶ θυητοῦ καθὼς οἱ τῶν εἰδωλολατρῶν θεοὶ,  
οἵτινες ἦσαν φθαρτὰ ξόανα καὶ θυητοὶ ἀν-  
θρωποι, ἀλλὰ τοῦ ἀφθάρτου καὶ ἀθανάτου  
θεοῦ, διεις ἐσὶ θεὸς ζῶν καὶ διαμένων εἰς  
τοὺς ἀπεράντους αἰῶνας· μετὰ δὲ τὴν πρό-  
τασιν ἐπάγει εὐθὺς καὶ τὴν ἀπόδειξιν,

λέγων · οἱ θεὸς ἐβεβαίωσε τοῦτο, εἰπὼν ·  
«κατοικήσω καὶ ἐμπεριπατήσω ἐν αὐτοῖς»,  
ἥγουν ἐν τοῖς πιεύοντιν εἰς ἐμὲ, καὶ ἔσομαι  
θεὸς αὐτῶν, αὐτοὶ δὲ ἔσονται ἡγαπημένος  
καὶ ἐκλεκτός μου λαός· τὸ αὐτὸ δὲ ὑπεσχέ-  
θη καὶ ὁ Κύριος ὑμῶν Ιησοῦς Χριστὸς εἰς  
τοὺς ἀγαπῶντας αὐτόν· «Ἐάν τις ἀγαπᾷ <sup>ιοῦ</sup> <sub>23.</sub>  
» με, εἰπε, τὸν λόγον μου τηρήσει, καὶ ὁ πα-  
τὴρ μου ἀγαπήσει αὐτὸν, καὶ πρὸς αὐτὸν  
» ἐλευσόμεθα, καὶ μονὴν παρὰ αὐτῷ ποιήσο-  
» μεν». Εἶπε δὲ ὁ θεὸς διὰ μὲν τῆς παλαιᾶς  
διαθήκης «θήσω τὴν σκηνὴν μου, καὶ ἐμπε-  
ριπατήσω», ἵνα φανερώσῃ τὴν τοῦ νόμου με-  
τάθεσιν· διότι μετατίθεται ἐκ τόπου εἰς τό-  
πον, καὶ ἡ σκηνὴ καὶ ὁ περιπατῶν· διὰ δὲ  
τῆς νέας εἰπεν· «Ἐλευσόμεθα καὶ μονὴν ποιή-  
» σομεν», ἵνα δηλοποιήσῃ τὸ ἀμετάθετον καὶ  
ζερέὸν καὶ μόνιμον τῆς εὐαγγελικῆς διδα-  
σκαλίας καὶ τῶν εὐαγγελικῶν χαρισμάτων.  
Πῶς δὲ ὁ θεὸς κατοικεῖ ἐν ὑμῖν καὶ ἐμπε-  
ριπατεῖ; Κατοικεῖ μὲν, φωτίζων, σηρίζων,  
ἐνδυναμῶν ὑμᾶς διὰ τῆς χάριτος τοῦ πα-  
ναγίου αὐτοῦ πνεύματος· ἐμπεριπατεῖ δὲ ἐν  
ὑμῖν, ἀκολουθῶν, καὶ ὁδηγῶν, καὶ συνεργῶν  
ὑμᾶς εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν. Μετὰ δὲ τὴν  
ἀπόδειξιν συνάγει ὁ θεῖος ἀπόστολος τὸ  
συμπέρασμα ἐξ αὐτῶν τῶν προφητικῶν  
προρήγεων, λέγων·

Διὸ ἔξέλθετε ἐκ μέσου αὐτῶν, <sup>2. Κρ. ε.</sup>  
καὶ ἀφορίσθητε, λέγει Κύριος καὶ  
ἀκαθάρτου μὴ ὅπτεσθε· καὶ γὰρ εἰσ-  
δέξομαι ὑμᾶς. Καὶ ἔσομαι ὑμῖν  
εἰς πατέρα, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς

υἱοὺς καὶ θυγατέρας, λέγει Κύριος παντοκράτωρ.

Ο προφήτης Ἡσαΐας διδάσκων τοὺς Ἰσραηλίτας, ἵνα ἀπέχωσιν ἀπὸ τῆς θρησκείας καὶ τῶν πονηρῶν πράξεων, τῶν ἐν Βαθυλῶν εἰδωλολατρῶν<sup>1</sup>, εἶπε ταῦτα·

« Ἀπόστητε, ἀπόστητε, ἐξέλθετε ἐκεῖθεν, » καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἀψθε, ἐξέλθετε ἐκ « μέσου αὐτῆς, ἀφορίσθητε οἱ φέροντες τὰ σκεύη Κυρίου· καὶ ὁ ἐπισυνάγων ὑμᾶς » θεὸς Ἰσραὴλ<sup>2</sup>. Προφητεύων δὲ περὶ τῆς εἰς Χριστὸν ἐπιτροφῆς τῶν ἔθνων, ἐκήρυξε<sup>3</sup>.

λέγων « Ἄγε τοὺς υἱούς μου ἀπὸ τῆς πόρρα ῥωθεν, καὶ τὰς θυγατέρας μου ἀπ' ἄνταρ τῆς γῆς »· ὁ δὲ προφήτης Νάθαν εἶπεν ὡς ἐκ προσώπου τοῦ θεοῦ πρὸς τὸν

Δαβὶδ· « Ἔγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα, » καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν ». Ταύτας τὰς προφητικὰς ῥήσεις ἐκφράζει ὁ θεῖος ἀπόστολος, καθὼς προλαβόν εἴπομεν· καὶ παραποτῷ μέν τινα ἐξ αὐτῶν λόγια διὰ τὴν συντομίαν, μεθερμηνεύει δὲ τὸ, « Καὶ » ὁ ἐπισυνάγων ὑμᾶς θεὸς Ἰσραὴλ », διὰ τοῦ, « Κἀγὼ εἰσδέξομαι ὑμᾶς ». Τίνες δέ εἰσιν ἐκεῖνοι, περὶ ὧν λέγει· « Ἐξέλθετε ἐκ τοῦ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφορίσθητε νοῦς; Οἱ ἀσεβεῖς εἰσιν οὗτοι καὶ οἱ πεπονημένοι ἀνθρωποι· τούτων τὰς διδασκαλίας καὶ τὰς δομιλίας παραγγέλλει, ἵνα φεύγωμεν καὶ ἀποστρεφώμεθα, διότι « Φθείρουσιν ἡθη τοῦ χρηστὰ δομιλίαι κακαί ». Ἀκαθαρσία δέ εἶναι ἡ ἀμαρτία, καθότι μολύνει τὴν ψυχήν· διὰ δὲ τοῦ, « Καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἀπτεσθε »,

ἐσήμανε τὴν τελείαν ἀποχὴν οὐ μόνον τῆς πράξεως, ἀλλὰ καὶ τῶν λογισμῶν τῆς ἀμαρτίας· διαν δὲ φύγωμεν τὴν ἀπιστίαν, καὶ τὴν ἀμαρτίαν, καὶ προσελθόντες πρὸς τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν, κατακινθῶμεν διὰ τοῦ θείου Βαπτίσματος τοῦ μεγάλου τῆς υἱοθεσίας χαρίσματος, τότε αὐτὸς μὲν γίνεται πατὴρ ἡμῶν, ἡμεῖς δὲ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ κληρονόμοι τῆς αἰώνιου αὐτοῦ βασιλείας.

Ταύτας οὖν ἔχοντες τὰς ἐπαγγε- 2. Κρ. 7.  
λίας, ἀγαπητοὶ, καθαρίσωμεν ἑαυτοὺς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος, ἐπιτελοῦντες ἀγιώσυνην ἐν φόβῳ θεοῦ.

Ποῖαί εἰσιν αἱ ἐπαγγελίαι, ἡγουν αἱ ὑποσχέσεις; Ἡ ἐνοίκησις τοῦ θεοῦ ἐν ἡμῖν·  
» Καὶ ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς, καὶ ἐμπεριπα- 2. Κρ. 9.  
τήσω ». Ἡ σωτηρία καὶ ἡ δόξα, ὅσην ἔχει  
ὁ λαὸς τοῦ θεοῦ· » Καὶ ἔσομαι αὐτῶν θεὸς,  
» καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι λαός ». Τὸ μέγα τοῦ θεοῦ χάρισμα, ἡγουν ἡ υἱοθεσία·  
« Καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς πατέρα, καὶ ὑμεῖς αὐτ. 18.  
» ἔσεθε μοι εἰς υἱὸν καὶ θυγατέρας, λέγει  
» Κύριος παντοκράτωρ. Ταῦτα ὅλως ὑπεσχέσθη ὁ θεὸς ἐπὶ τῇ ὑποθέσει, διτε ὑμεῖς ἀκόυσαντες τὸ θεῖον αὐτοῦ πρόσαγμα, ἐξερχόμεθα καὶ ἀποχωρίζομεθα ἀπὸ τῆς ἀπιστίας, καὶ ἀποσρεφόμεθα παντελῶς τὴν ἀκαθαρσίαν τῆς ἀμαρτίας· διότι εἴπεν·  
» Ἐξέλθετε ἐκ μέσου αὐτῶν, καὶ ἀφορίσθη- αὐτ. 17.  
» τε, λέγει Κύριος· καὶ ἀκαθάρτου μὴ

<sup>1</sup> Κρ. 15.

<sup>2</sup>

ν ἀπτεσθε· κἀγὼ εἰσδέξομαι ὑμᾶς ». Ὁ Παῦλος οὖν ἀνακεφαλαιῶν τα ὑπ' αὐτοῦ προειρημένα, λέγει· ἐπειδὴ ὑπεσχέθη ὁ θεὸς ἐκπληρῶσαι ταύτας τὰς ὑπ' αὐτοῦ δοθείσας ἡμῖν ἐπαγγελίας, ἐὰν ἡμεῖς ἐξέλθωμεν ἐκ τῆς ἀπιστίας, καὶ ἀποστραφῶμεν παντελῶς τὴν ἀμαρτίαν, διὰ τοῦτο καθαρίσωμεν ἑαυτοὺς ἀπὸ πάσης σαρκικῆς καὶ ψυχικῆς ἀκαθαρσίας, καὶ ἐπιτελέσωμεν ἔργα ἄγια ἐν φόρῳ θεοῦ, ἵνα καταξιωθῶμεν τῆς ἀπολαύσεως τῶν θείων ὑποσχέσεων.

Ἐπειδὴ δέ τινες μὲν ποιοῦσι τὰ καλὰ ἔργα οὐχὶ διὰ τὸν φόρον τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ διὰ τὸν φόρον τῆς τιμωρίας τῶν ἀρχόντων· τινὲς δὲ οὐχὶ διὰ τὸν φόρον τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ διὰ τὸν ἐπαινον καὶ τὴν δόξαν τῶν ἀνθρώπων, διὰ τοῦτο εἶπεν, « Ἐν φόρῳ θεοῦ », ἵνα φανερώσῃ, ὅτι ἐκεῖνοι μόνοι ἐπιτελοῦσιν ἀγιωσύνην, ἥγουν γίνονται ἄγιοι, διετί διὰ τὸν φόρον τοῦ θεοῦ ποιοῦσι τῆς ἀρετῆς τὰ ἔργα.